



## Mode d'emploi

# RETOCAST I

# EQUIPEMENT DE LABORATOIRE FN INOX



**REITEL Feinwerktechnik GmbH**  
Sensdamm 20 - 49152 Bad Essen  
Tél.: +49(0)5472-9432-0 - Fax: +49(0)5472-9432-40  
<http://www.reitel.com> - [info@reitel.com](mailto:info@reitel.com)

Cher client!

La RETOCAST I est une fronde de table à induction ultra compacte, adaptée aux coulées de métaux précieux et non-précieux ainsi qu'à la coulée sur modèle. Grâce à son réglage continu de puissance, le générateur de fusion s'adapte parfaitement à des alliages différents et permet des coulées rapides.

Toute autre utilisation est considérée comme non-conforme. Et dans ce cas, les dommages résultant d'une utilisation non-conforme ne sont pas pris en charge par le constructeur, ils sont à la charge de l'utilisateur.

Avant montage et mise en service, veuillez avoir l'obligeance de lire attentivement ce mode d'emploi, et de respecter en particulier les consignes de sécurité.

Veuillez vérifier l'appareil à la livraison: les réclamations concernant des dommages dus au transport doivent être signalés sur le bon de transport et confirmées dans les deux jours suivant la réception de la marchandise, par lettre recommandée avec accusé de réception.

Les réclamations formulées après ce délai ne peuvent pas être acceptées.

Ce mode d'emploi est à respecter par toute personne travaillant avec cet appareil. Pour permettre d'accéder rapidement au mode d'emploi, nous conseillons de le conserver dans un endroit protégé et sec à proximité de l'appareil.

Cette documentation est protégée par les droits d'auteur. La transmission et la reproduction de la documentation appartenant à ce produit de même que l'utilisation de leur contenu ne sont pas autorisées. En cas de perte du mode d'emploi celui-ci peut être commandé auprès de REITEL.

# CONTENU

<b>1</b>	<b>NOTICE TECHNIQUE</b> .....	<b>4</b>
1.1	EQUIPEMENT DE BASE .....	4
1.2	ACCESSOIRES SPÉCIALES.....	4
1.3	COMPOSANTS DE L'APPAREIL.....	5
1.4	DONNÉES TECHNIQUES .....	8
<b>2</b>	<b>CONSIGNES DE SÉCURITÉ</b> .....	<b>9</b>
2.1	CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ .....	9
2.2	CONSIGNES DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES .....	10
<b>3</b>	<b>INSTALLATION</b> .....	<b>11</b>
3.1	INSTALLATION .....	11
3.2	CONNEXION D'AIR COMPRIMÉ.....	11
3.3	RACCORDEMENT D'EAU .....	12
3.4	RÉGLAGE DU CONTREPOIDS SUR LE BRAS DE LA CENTRIFUGEUSE.....	12
<b>4</b>	<b>CONSEILS D'UTILISATION</b> .....	<b>13</b>
4.1	COULÉE AVEC PRÉFONTE .....	14
4.2	COULÉE SANS PRÉFONTE .....	14
<b>5</b>	<b>AIDE AU DÉPANNAGE</b> .....	<b>15</b>
<b>6</b>	<b>ENTRETIEN</b> .....	<b>15</b>
<b>7</b>	<b>GARANTIE</b> .....	<b>16</b>
<b>8</b>	<b>EXIGENCES CONCERNANT LA MISE AU REBUT</b> .....	<b>20</b>
<b>9</b>	<b>LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES</b> .....	<b>21</b>
<b>10</b>	<b>DIRECTIVE UE</b> .....	<b>23</b>

# 1 Notice technique

## 1.1 Equipement de base

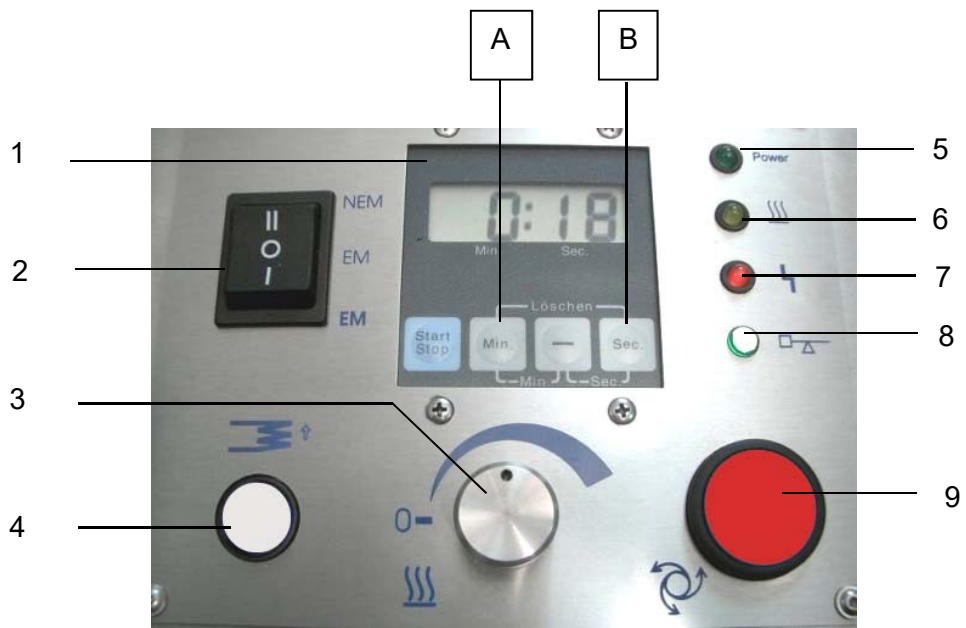
- RETOCAST I fronde à induction
- 1 creuset céramique (métaux non-précieux)
- 1 creuset graphite (métaux précieux)
- 1 kit de tuyaux
- 1 ouverture manuelle

## 1.2 Accessoires spéciales

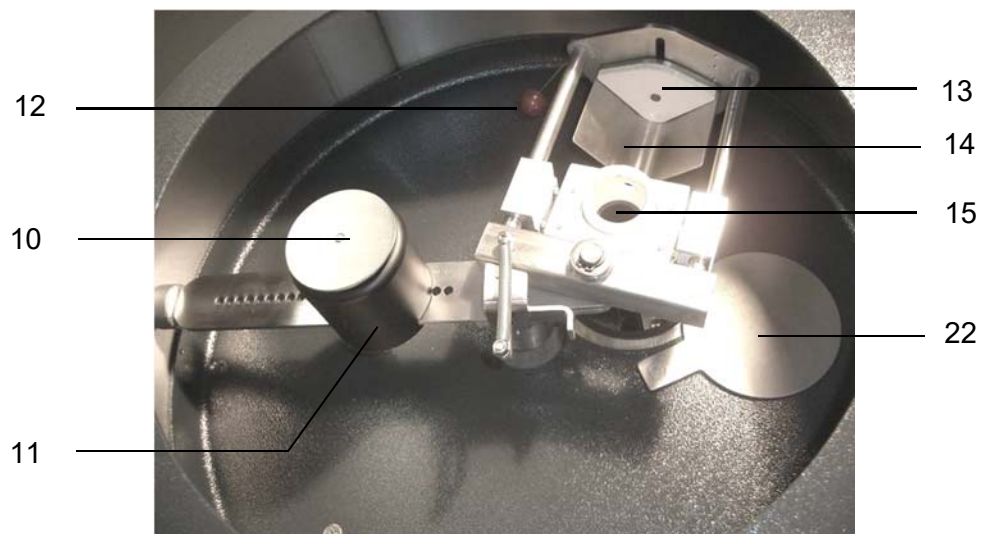
- Réf.: 23807      circuit de refroidissement
- Réf.: 23806      support creuset
- Réf.: 28001      creuset céramique, métaux non-précieux (pack de 5 pièces)
- Réf.: 28001.1    creuset céramique avec „tôle“, métaux non-précieux (pack de 5 pièces)
- Réf.: 28002      insert graphite, métaux précieux (pack de 5 pièces)

### 1.3 Composants de l'appareil

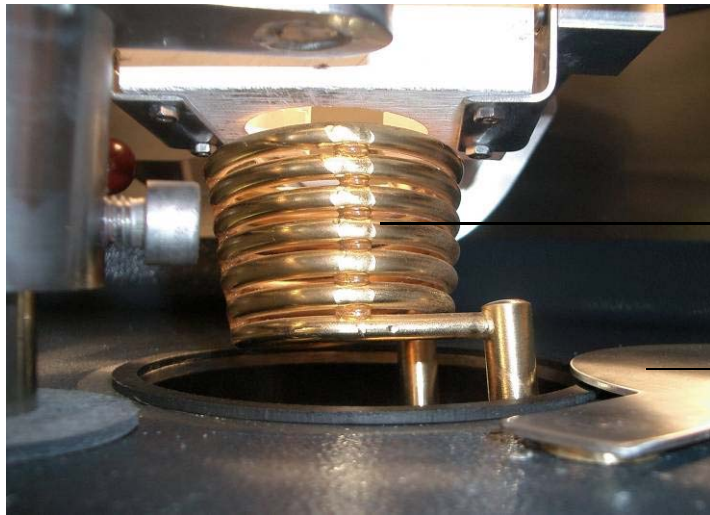
- 1 Minuterie
- 2 Interrupteur (vitesse de démarrage)
- 3 Potentiomètre de chauffe
- 4 Bouton induction
- 5 LED „Power“ (l'appareil est prêt à fonctionner)
- 6 LED générateur „actif“
- 7 LED „défaut“
- 8 LED (bras centrifugeur en bonne position)
- 9 Bouton de démarrage rotation
- 10 Goupille d'arrêt avec plaque
- 11 Contrepoids
- 12 Levier de réglage
- 13 Isolation du cylindre
- 14 Plateau du cylindre
- 15 Support du creuset
- 16 Bobine d'induction
- 17 Couvercle
- 18 Bouton d'urgence
- 19 Interrupteur principal
- 20 Prise pour circuit de refroidissement (en option)
- 21 Disjoncteur de 20 A
- 22 Capot de la bobine d'induction
- 23 Disjoncteur de 0,8 A (pour ouverture du couvercle)
- 24 Hublot
- 25 Connexion air comprimé
- 26 Arrivée d'eau
- 27 Retour d'eau
- 28 Alimentation
- 29 Voyant vert



Panneau de commande



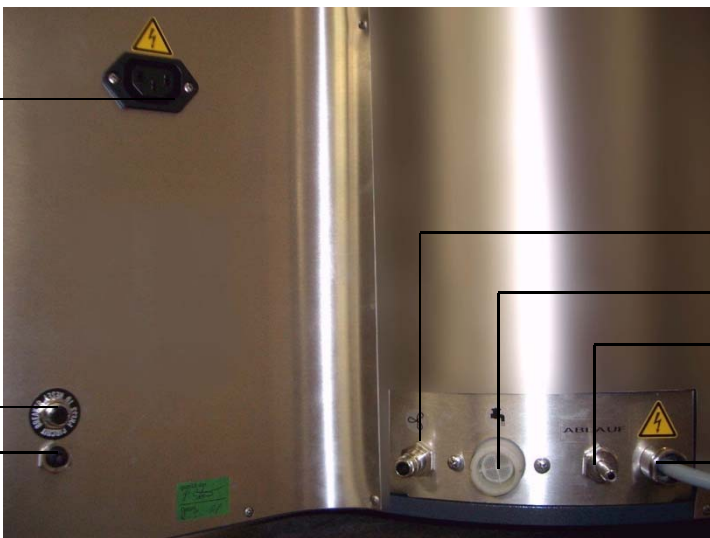
Intérieur



Intérieur avec bobine d'inducton



Vue de l'appareil



Arrière de l'appareil

## 1.4 Données techniques

Alimentation	230 V/50-60 Hz
Puissance	3.200 W
Hauteur/largeur/profondeur	530(930)/740/510 mm
Poids	60 kg
Vitesse de rotation	500 t/min.
Taille du cylindre	1-9 et coulée sur modèle
Quantité alliages: Quantité maximum Quantité minimum	Métal précieux 110 g; mét non-précieux 55 g métal non-précieux 15 g
Matériaux	EM/NEM/coulée sur modèle
Niveau de pression acoustique	≤ 70 dB(A)
Caisson	Inox
Made in Germany (sous réserve de modifications)	



## 2 Consignes de Sécurité

### 2.1 Consignes générales de sécurité

- Chaque appareil est contrôlé et testé avant sa sortie d'usine. Néanmoins, en cas de dommages dus au transport ou à toute autre raison que ce soit, ne pas mettre l'appareil en service. Contrôler l'appareil régulièrement afin de détecter des dommages éventuels. Remplacer les pièces endommagées immédiatement.
- Brancher l'appareil suivant les indications techniques. Le réseau auquel est raccordé cet appareil doit être conforme aux normes de sécurité et de protection des personnes en vigueur.
- En plus du mode d'emploi, les règles et consignes de sécurité spécifiques au lieu de travail sont à respecter.
- Cet appareil est conçu pour une utilisation spécifique suivant son descriptif technique. Pour des raisons de sécurité, toute autre utilisation de l'appareil est interdite, dans ce cas le fabricant décline toute responsabilité.
- Utiliser l'appareil dans une pièce chauffée, aérée et propre, si nécessaire poser l'appareil sous une hotte.
- Poser l'appareil sur une surface adaptée au poids de l'appareil (plane et résistante).
- Ne rien déposer sur l'appareil.
- Pour éviter des blessures, porter des vêtements de sécurité appropriés (gants, lunettes de protection, masque, chaussures de sécurité, protection auditive et pinces).
- Si les résultats des travaux ne sont pas réalisés conformes aux exigences, il est interdit de travailler avec l'appareil. Dans ce cas, le propriétaire de l'appareil est responsable des dommages consécutifs à l'utilisation prolongée de l'appareil.
- Afin d'éviter des dommages causés par l'eau, le feu et les explosions, couper l'alimentation à la fin du travail et protéger contre l'emploi non-autorisé.
- Avant l'entretien ou avant toute ouverture de l'appareil, éteindre l'interrupteur général de l'appareil et débrancher la prise d'alimentation électrique.
- Toute réparation doit être effectuée par le fabricant ou par un technicien autorisé par le fabricant. Les dispositions du chapitre 7 concernant la garantie sont applicables.
- Si du liquide pénètre dans l'appareil, débrancher l'appareil du secteur et appeler le service clients.
- Il faut veiller en particulier à fixer correctement les tuyaux aux embouts de raccordement au moyen de brides (colliers vissés ou bagues serties) pour éviter qu'ils ne glissent.

## 2.2 Consignes de sécurité spécifiques

### **Attention:**

Cette machine ne doit pas être utilisée par une personne portant un pacemaker.

En cas de danger, appuyez sur le bouton d'arrêt rouge (18). Le processus de coulée peut être interrompu à tout moment en actionnant le bouton d'arrêt. Le couvercle (17) s'ouvre après 30 secondes.

- La RETOCAST I est une fronde de table. Lors de l'installation, s'assurer que la base sur laquelle l'appareil est posée est stable et horizontale. Veiller à ce que l'appareil ne tombe pas de la base en cas de déséquilibre à la suite d'un faux réglage du contrepoids.
- Fermer avec précaution le couvercle de métal – risque d'écrasement.
- Ne pas stocker d'explosifs, de produits inflammables dans la zone de travail.
- Lors de travaux de fonte, il faut impérativement porter des lunettes de soudure et des gants de protection. Les pièces qui se trouvent à proximité du creuset et du métal fondu dans le creuset sont chauds et peuvent causer des brûlures sans protection adaptée. Utiliser le verre de protection installé.
- Toujours utiliser les pinces pour insérer ou sortir le creuset ou le cylindre de la machine afin d'éviter les brûlures.
- S'assurer que l'appareil est utilisé pour la fusion de métaux et d'alliages à l'aide des creusets appropriés (utiliser les produits originaux du fabricant).
- Ne jamais utiliser la machine sans matériau de fusion, avec une quantité trop élevée ou trop réduite de métal (quantité minimum 15 g de métal non-précieux (selon l'alliage utilisé). Cela peut entraîner des dommages du générateur. Ne jamais réutiliser le métal (risque de creusets fissurés). Le non-respect de ces instructions annule toute responsabilité du fabricant concernant des dommages consécutifs.
- Toujours utiliser des matériaux de fusion, autorisés de leurs fabricants pour des coulées; ne jamais utiliser des métaux contenant des ingrédients tels que le béryllium. S'assurer que la ventilation est suffisante afin d'éviter toute intoxication.
- En cas d'utilisation de substances dangereuses pour la santé, les précautions de sécurité doivent être suivies en permanence ainsi que celles des fiches de données de sécurité.
- Avant la coulée, procéder à un contrôle visuel du creuset pour s'assurer de l'absence de dommages ou d'usure des matériaux.
- Le générateur ne doit être allumé que si le matériau de fusion est déjà dans l'appareil.

- Lorsque la chauffe est enclenchée, ne pas toucher la chambre d'induction avec vos mains ou autre chose.
- Ne jamais ouvrir le couvercle avant l'arrêt total du bras. Si on touche l'intérieur de l'appareil en marche, le bras rotatif peut causer des blessures.

## 3 Installation

L'appareil est prêt à être branché sur le réseau 230 V/16 A. Respecter les consignes de sécurité figurant au chapitre 2.

### 3.1 Installation

**Attention:**

Respecter les valeurs de raccordement électrique tolérées: **Fusible:** Fusible 16 A à action retardée ou disjoncteur K16 A ou C16 A, voltage min. 210 V/max. 240 V. Ne connecter aucun autre appareil sur le fusible de 16 A.

Pour réduire le temps entre la sortie du cylindre du four et son positionnement dans la fronde, la RETOCAST I doit être posé à proximité du four de préchauffe. Ne pas installer l'appareil dans une pièce poussiéreuse ou près d'une sableuse.

### 3.2 Connexion d'air comprimé

**Attention:**

Eviter impérativement l'eau et l'air pollué dans l'air comprimé!

Connexion de l'air comprimé: au moins 4 bar. Ne pas dépasser la longueur maximum du tuyau de 2 m. Dans la version standard, un tuyau à largeur intérieure de 9 mm, ainsi qu'un raccord rapide, type NG7, sont utilisés.

### 3.3 Raccordement d'eau

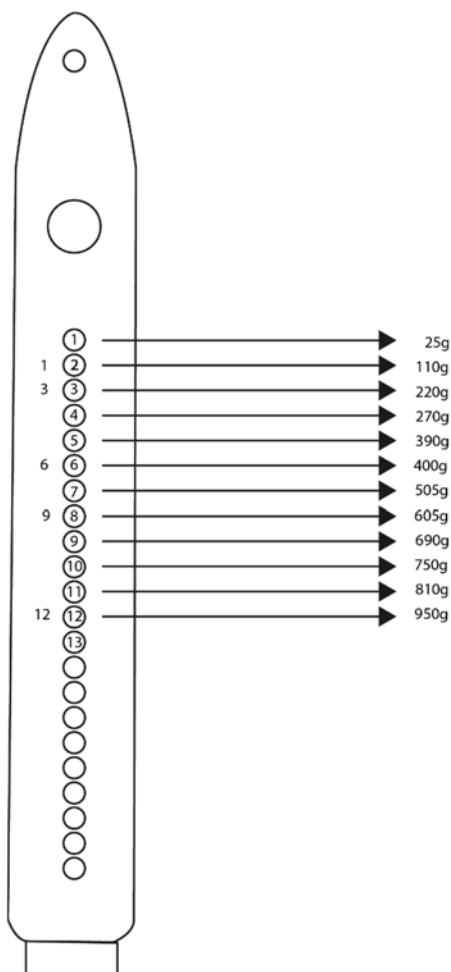
1. Relier le robinet d'eau à l'aide du tuyau livré avec l'appareil, au moins 3 bar.
2. Placer le tuyau d'eau dans l'évier ou le raccorder à la vidange (sécuriser le tuyau à l'aide du collier). Si on utilise le circuit de refroidissement, placer le tuyau dans le réservoir de stockage.

#### Attention:

Vérifier la température de l'eau (max. 35 °C). Si on utilise le circuit de refroidissement, placer le tuyau dans le réservoir de stockage. Maintenir l'extrémité du tuyau en permanence sous l'eau.

### 3.4 Réglage du contrepoids sur le bras de la centrifugeuse

Les valeurs en grammes sont des valeurs approximatives qui peuvent être utilisées comme référence pour l'alignement des moufles qui ne correspondent pas au système de bague "classique". **Réglage pour un poids approximatif de la moufle : Veuillez noter que les moufles doivent être pesées avec le métal à verser !**



## 4 Conseils d'utilisation

### Attention:

Veiller à ce que le bouton d'urgence soit déclenché avant de mettre la machine en marche. Lorsque le bouton d'urgence est appuyé le processus de coulée ne peut pas être déclenché!

Ne pas presser la touche „Start/Stop“ de la minuterie après déclenchement du processus de coulée afin de ne pas interrompre le processus de chauffage.

La fronde se mettra en marche dès que le couvercle (17) sera fermé et le voyant vert (29) sera éteint.

1. Régler le potentiomètre de chauffe (3) à „0“. Tourner le potentiomètre de chauffe à gauche et l'enclencher à fond.
2. Mettre la machine en marche avec l'interrupteur principal (19). Le voyant vert est allumé et la fronde est prête à fonctionner.
3. Ouvrir le couvercle. Si le couvercle est verrouillé, régler la minuterie (1) sur „0“ et presser le bouton de démarrage rotation (9) ou le bouton d'urgence.  
Après env. 30 séc. le couvercle s'ouvre.
4. Tourner le bras centrifugeur manuellement jusqu'à ce qu'il ait atteint la position au-dessus du capot de la bobine d'induction (22). La bonne position du bras centrifugeur est perceptible par une résistance. Le témoin LED (8) est allumée si la position est correcte. L'extrémité mobile du bras centrifugeur est courbé.
5. Régler le contrepoids (11) d'après la taille du cylindre. Faire coulisser le contrepoids en soulevant sa partie supérieure (10) pour le déclaver. Réglage du contrepoids à l'aide du marquage (1 à 9).
6. Régler le support de cylindre d'après la taille du cylindre. Régler la hauteur du cylindre à l'aide du levier(12). Veiller au positionnement aligné du cône du cylindre avec l'ouverture du creuset.
7. Appuyer sur le bouton induction (4) pour faire sortir la self.
8. Pour la coulée de métaux précieux mettre l'insert graphite dans le support du creuset (15).
9. Mettre le métal dans le creuset. Utiliser un bec verseur (quantité min., métal non-précieux 15 g et quantité max. métal précieux 110 g/métal non-précieux 55 g).
10. Régler la vitesse de démarrage à l'aide du bouton 0 – I - II (2):
  - „0“ = très lent (matériaux de moulages à base de plâtre);
  - „I“ = lent (métaux précieux);

- „II“ = vite (métaux non-précieux).

#### 11. Régler le temps de rotation à l'aide de la minuterie (1):

- Bouton A: Minutes
- Bouton B: Secondes
- Bouton A+B: Reset

### 4.1 Coulée avec préfonte

1. Lors de la coulée avec préfonte, positionner le couvercle (17) sans l'enfoncer. La fermeture est enclenchée et le processus de chauffe dans la chambre de bobine d'induction peut commencer.
2. Monter le potentiomètre de chauffe (3) au maximum. L'alliage commence à fondre. Contrôle optique du métal par le hublot (24).
3. Ouvrir le couvercle (17) lorsque les pellets sont chauffés à rouge. (Le métal ne doit pas encore être entièrement fondu avant la coulée). Positionner le cylindre dans le support (14) et fermer le couvercle (17). Le voyant vert (29) s'éteint. Lors de l'insertion du cylindre veiller au positionnement aligné du cône du cylindre avec l'ouverture du creuset.
4. Dès que le métal fondu est prêt à être coulé, déclencher le processus de coulée en appuyant sur le bouton de rotation (9). La self descend et la rotation commence.
5. Après expiration du temps de rotation le processus de coulée est terminé. Le système s'arrête automatiquement et après env. 30 sec. le couvercle (17) s'ouvre.

### 4.2 Coulée sans préfonte

1. Lors de la coulée sans préfonte, positionner le cylindre sur son support (14) et fermer le couvercle (17). Le voyant vert (29) s'éteint. Lors de l'installation du cylindre, veiller au positionnement aligné du cône du cylindre avec l'ouverture du creuset.
2. Monter le potentiomètre de chauffe (3) au max. L'alliage commence à fondre. Vision du métal par le hublot (24).
3. Lorsque le métal fondu est prêt à être coulé, déclencher le processus de coulée en appuyant sur le bouton rouge de rotation (9). La self descend et la rotation commence.
4. Après expiration du temps de rotation le processus de coulée est terminé. Le système s'arrête automatiquement et après env. 30 sec. le couvercle (17) s'ouvre.

## 5 Aide au dépannage

L'appareil ne s'allume pas.	a. Vérifier le disjoncteur du bâtiment. b. Vérifier le fusible de l'appareil.
La fronde ne se met pas en marche, le voyant vert (29) s'allume.	S'assurer que le couvercle (17) est bien fermé.
Le couvercle (17) ne s'ouvre pas.	Actionner le bouton d'arrêt d'urgence (18) ou ouvrir le couvercle à l'aide du dispositif d'ouverture manuelle (Attention: Ne jamais ouvrir le couvercle pendant le processus de rotation).
Vibrations de l'appareil et défaut de rotation.	Un contrepoids mal réglé entraîne un défaut de rotation et des vibrations fortes de l'appareil → Appuyer sur le bouton d'arrêt d'urgence (18). Après 30 sec. le couvercle s'ouvre. Résoudre le problème.
La bobine d'induction (16) reste dans l'appareil, elle ne bouge pas.	a. Régler le potentiomètre de chauffe (3) à "0". b. Vérifier la bonne position du bras centrifugeur (voyant blanc allumé).
Pas de temps de centrifugation programmé.	Presser le bouton d'urgence (18), après env. 30 sec. le couvercle s'ouvre, répéter le processus de coulée.
LED „défaut“ (7) allumé.	Contacter le service clients.

## 6 Entretien

- Procéder à un contrôle visuel de l'appareil pour s'assurer de l'absence de tout dommage visible extérieur, du cordon secteur ou des tuyaux à air comprimé.
- Nettoyer la zone du bras centrifugeur régulièrement – des particules de saletés peuvent perturber la plaque de la self.
- Très important:
  - s'assurer de la parfaite isolation du cylindre (13);
  - s'assurer de l'absence de fissures ou ruptures du support creuset (15);
  - s'assurer que le bras centrifugeur pivote facilement;
  - s'assurer que le capot de la bobine d'induction (22) est parfaitement aligné avec la bobine d'induction.
- Nettoyer périodiquement le caisson avec un chiffon humide ou le spray REITEL d'entretien inox.

## 7 Garantie

Nos appareils sont garantis 1 an, à dater de l'achat. La garantie concerne tout défaut dû manifestement à une défaillance de matériaux, de construction ou de fabrication. La garantie est conforme aux conditions ci-dessous:

Si, au cours de la période de garantie, le produit s'avère défectueux en raison d'un défaut de matière ou de fabrication sous réserve d'une utilisation et d'un entretien conformes aux consignes mentionnés dans notre mode d'emploi, REITEL ou le revendeur procédera à la réparation ou au remplacement (à l'appréciation de REITEL ou du revendeur) du produit. Le droit à la garantie du client est limité à la réparation des défauts. La garantie ne couvre pas tout droit allant au-delà des ces garanties notamment le droit à une indemnisation pour les dommages occasionnés.

1.

Si vous souhaitez avoir recours à des prestations dans le cadre de cette garantie, adressez-vous à votre revendeur ou directement à notre service après-vente.

### Coordonnées:

REITEL Feinwerktechnik GmbH

Senfdamm 20

49152 Bad Essen

Allemagne

Tél.: +49(0)5472-9432-32 (Service après-vente)

Tél.: +49(0)5472-9432-0 (Réception)

Fax.: +49(0)5472-9432-40

2.

Cette garantie s'applique uniquement si le produit défectueux est présenté durant la période de garantie, accompagné de la facture ou du reçu d'origine sur lesquels sont indiqués la date d'achat, le modèle de l'appareil et le nom du revendeur. La marchandise faisant l'objet de la réclamation doit nous être retournée aux risques et aux frais du client dans un emballage approprié, accompagnée d'un rapport écrit sur le défaut. Cette garantie ne sera pas applicable si le nom du modèle ou le numéro de série figurant sur le produit a été modifié, effacé, supprimé ou rendu illisible.



3.

Toute réparation doit être effectuée par le fabricant ou par un technicien autorisé par le fabricant. Cette garantie ne couvre pas les réparations effectuées par des personnes autres que les techniciens autorisés ainsi que les dégâts consécutifs.

4.

En cas de défaut, REITEL pourra fournir ses prestations de garantie en réparant le défaut ou en remplaçant l'appareil par un autre de même valeur. La période de garantie initiale s'applique.

5.

Si vous utilisez l'appareil dans un autre pays que celui de l'achat, l'appareil aura éventuellement besoin de modifications pour assurer l'adaptation aux normes de sécurité et aux exigences techniques de l'autre pays. Ces modifications ne sont pas imputables à des défauts de matériau ou de fabrication du produit et sont expressément exclus de cette garantie.

Les coûts pour les modifications apportées au produit pour qu'il soit conforme aux normes techniques ou de sécurité nationales ou locales en vigueur dans tout pays autre que ceux pour lesquels le produit a été conçu et fabriqué à l'origine ou les dommages au produit dus aux conditions d'exploitation divergentes sont exclus de cette garantie.

6.

La garantie ne couvre aucun des points suivants:

- Les entretiens périodiques et les réparations ou remplacement de pièces par suite d'usure normale d'après notre liste de pièces d'usure
- Les frais de transport et les coûts de montage et démontage de l'appareil
- Les dommages dus à une manipulation entraînant une détérioration ou modification physique, esthétique ou superficielle du produit
- Les dégâts causés par une installation du produit non conforme à sa destination prévue ou aux instructions d'installation ou les dommages liés à un défaut ou une insuffisance d'entretien (par exemple calcification)
- Les dommages provoqués par la foudre, l'eau, le feu, la force majeure, la guerre, la tension inadéquate, la ventilation insuffisante, l'absence de décalcification, le nettoyage et l'entretien insuffisants ou par le non-respect des consignes d'utilisation et d'entretien figurant dans ce mode d'emploi
- Les dégâts causés par une utilisation du produit non conforme aux normes ou réglementations techniques ou de sécurité en vigueur dans le pays où il est utilisé

- Les dommages manifestement dus à l'utilisation de consommables d'une autre provenance que REITEL
- Tout autre dégât résultant d'une défectuosité dans le fonctionnement de nos appareils et qui n'est pas relatif à l'appareil même (par exemple des dommages mobiliers causés à la suite d'une fuite d'eau, l'interruption du travail, des coûts de matériaux, des coûts salariaux et des dommages consécutifs).

La garantie ne couvre aucun des points suivants:

- Les modifications ou adaptations effectuées sans l'accord écrit préalable du fabricant
- La poursuite de l'utilisation du produit malgré un défaut manifeste.

7.

Cette garantie s'applique à un appareil et toute personne ayant fait l'acquisition légale du produit pendant la période de validité de la garantie pourra y avoir recours.

8.

La garantie ne couvre pas les consommables. Les pièces détachées sont garanties 6 mois après la date d'achat contre tout vice de fabrication ou de matériaux conformément aux conditions de cette garantie.

9.

Cette garantie n'affecte pas les droits légaux de l'acheteur concernant des réclamations de défauts.

10.

Nous nous réservons le droit de facturer des frais de diagnostic s'élevant à 30 € si vous renoncez à la réparation et l'appareil vous est rendu non-réparé.

11.

**Veillez noter s.v.p.:**

Le client désireux à recourir à des prestations de garantie ou de remplacement de l'appareil est tenu de sauvegarder les données enregistrées sur l'appareil concerné. La sauvegarde des données (backups) devra être effectuée avant la réparation ou le remplacement. Toute responsabilité et tout droit à garantie pour la perte de données et d'éventuels dommages consécutifs sont exclus.

12.

Le droit applicable à cette garantie est exclusivement le droit allemand à l'exclusion de la Convention de Vienne sur la vente internationale des marchandises (UN-Kaufrecht). Le tribunal compétent est celui de notre siège social.

13.

La non-application en tout ou en partie de certaines dispositions des présentes conditions de garantie, n'affecte en rien la validité des autres dispositions. La ou les dispositions annulées en totalité ou en partie seront remplacées par des dispositions dont le succès économique se rapprochera autant que possible de celui des dispositions caduques.

14.

Si vous avez besoin d'un appareil de dépannage pendant la réparation de votre appareil dans nos ateliers, veuillez contacter votre revendeur ou directement REITEL. La mise à disposition d'un appareil n'est pas un service obligatoire, même pendant la période de garantie. Néanmoins nous nous efforçons de vous rendre ce service dans la limite de la disponibilité des appareils de dépannage. Hors de la période de garantie, REITEL facture un forfait de location ainsi que des frais d'emballage et de transport.

## 8 Exigences concernant la mise au rebut



Les appareils usagés doivent être traités séparément conformément à la législation en vigueur dans votre pays. Veuillez contacter votre revendeur pour obtenir plusieurs informations.

## 9 Liste des pièces détachées

	Réf.:		Qté.	Unité
	E60355	Roulement à billes axial avec manchon	1	pièce.
	E79086	Palier d'axe 16	1	pièce
	E60436	Palier d'axe MS, pack de 2	1	pack
	E74098	Jack, 15 pôles	1	pièce.
	E74097	Jack, 9 pôles.	1	pièce.
	E74107	Toron de cuivre 35mm <sup>2</sup>	1	m
	E78055	Joint Klinger	1	pièce
	E62164	Kit joints pour hublot	1	pièce
	E62199.1	Touche avec élément de contact rouge	1	pièce
	E60312	Ressort pour dispositif de verrouillage	1	pièce.
	E78074	Ressort de traction	1	pièce
	E74072.1	Filtre électrique	1	pièce
	E74072.3	Remplacement génératuer et batterie du condensateur	1	pièce
	E74072.2	Générateur et batterie du condensateur neufs	1	pièce
	E78167	Tampon en caoutchouc	1	pièce
	E74027	Interrupteur principal avec protection contre les surintensités	1	pièce
	E74072	Unité d'induction avec support	1	pièce
	E79202	Support inducteur	1	pièce
	E60473	Courroie 950	1	pièce
	E74100	Condensateur 1µf 300V	1	pièce
	E60430	Condensateur 4,5 µF	1	pièce
	E61543.1	Condensateur 8 µF	1	pièce
	E60357	Plaque pour palier d'axe	1	pièce
	E62143.1	LED jaune	1	pièce
	E62143.2	LED vert	1	pièce
	E62143	LED rouge	1	pièce
	E60921	Lampe verte 230V	1	pièce
	E62025	Ventilateur 230V 120 carrée	1	pièce
	E78136	Aimant en ferrite dure	1	pièce
	E60310	Bobine magnétique pour l'ouverture du couvercle	1	pièce
	E60076	Electrovanne 180 degr.	1	pièce
	E76089	Caisson en inox	1	pièce
	E60940	Micro-interrupteur à levier	1	pièce
	E74029.1	Micro-interrupteur, levier de rouleau	1	pièce
	E76116	Couvercle de moteur	1	pièce
	E76206	Arrière du cylindre	1	pièce
	E78513	Isolation du cylindre	1	pièce
	E61437	Bouton d'arrêt d'urgence avec élément de contact	1	pièce
	E74078	Potentiomètre avec position 0	1	pièce
	E74062	Interrupteur Reed	1	pièce
	E62146.1	Relais à socle 230 V	1	pièce

E60421	Interrupteur I-O-II	1	pièce
E62165.2	Hublot de sécurité	1	pièce
E76200	Bras centrifugeur, partie avant (pièce prémonté)	1	pièce
E60352	Moteur centrifuge	1	pièce
E70497	Support fusible IP 54	1	pièce
E76207	Support pour hublot de sécurité	1	pièce
E75026	Témoin, opale	1	pièce
E76247	Capot du support de la self	1	pièce
E71085	Interrupteur sous-miniature	1	pièce
E60378	Interrupteur rond 4A	1	pièce
E78514	Support de creuset au bras centrifugeur	1	pièce
E74102	Transformateur 18/15	1	pièce
E60321	Lanceur porte	1	pièce
E78113	Valve 5/2 voies 220V	1	pièce
E61883	Valve NW2 230 V	1	pièce
E79205	Goupille anti-rotation, inox	1	pièce
E76109	Capot-charnière inox	1	pièce
E70900	Raccord fileté 1/8..1/2"	1	pièce
E76208	Levier de réglage, inox	1	pièce
E60374	Relais temporisé 15sec.	1	pièce
E60376.1	Minuterie électronique	1	pièce
E78112	Cylindre pour couvercle	1	pièce
E78109	Cylindre pneumatique (pour bobine d'induction)	1	pièce
E76161	Verrouillage pour couvercle, plus E60974 (contrepartie de E72890) /	1	pièce
E60974	Ouvre-porte (tige à tête sphérique) permettant le déclenchement manuel de l'ouverture	1	pièce
E72890	Dispositif de verrouillage dans le couvercle, complètement prémonté	1	pièce

## 10 DIRECTIVE UE

### EU-Konformitätserklärung EC-Conformity Declaration CE-Déclaration de Conformité

im Sinne der EG-Richtlinie 2006/42/EG über Maschinen (Anhang II A)  
according to Machinery Directive 2006/42/EC (Appendix II A)  
au sens de la Directive Machines 2006/42/CE (Annexes II A)

**Name und Anschrift des Herstellers/Name and address of manufacturer/Nom et adresse du fabricant:**

Reitel Feinwerktechnik GmbH  
Senfdamm 20  
49152 Bad Essen

Diese Erklärung bezieht sich nur auf die Maschine in dem Zustand, in dem sie in Verkehr gebracht wurde; vom Endnutzer nachträglich angebrachte Teile und/oder nachträglich vorgenommene Eingriffe bleiben unberücksichtigt. Die Erklärung verliert ihre Gültigkeit, wenn das Produkt ohne Zustimmung umgebaut oder verändert wird./This declaration relates exclusively to the machinery in the state in which it was placed on the market and excludes components which are added and/or operations carried out subsequently by the final user. This declaration will become invalid if any unauthorised modification is made to the product./Cette déclaration concerne exclusivement les machines dans l'état dans lequel elles ont été mises sur le marché et exclut des composants ajoutés et/ou les opérations effectuées par la suite par l'utilisateur final. La présente déclaration perd sa validité si des modifications non-autorisées ont été apportées à la machine.

**Hiermit erklären wir**, dass die nachstehend beschriebene Maschine/**We hereby declare** that the machine described below/**Nous déclarons** que la machine ci-dessous

**Produktbezeichnung/Product name/Nom du produit:** Induktionsguss-Schleuder/  
Induction heated casting centrifuge/  
Fronde à induction par centrifugation

**Typenbezeichnung/Type/Type:** RETOCAST I

allen einschlägigen Bestimmungen der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG sowie der Richtlinie 2014/30/EU (EMV-Richtlinie) über elektromagnetische Verträglichkeit entspricht. Die Schutzziele der Richtlinie 2014/35/EU über elektrische Betriebsmittel sowie 2011/65/EU (RoHS 2) werden eingehalten./is in conformity with all applicable requirements of the Machinery Directive 2006/42/EC and the Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EC. The safety objectives of the Directive on Electrical Equipment 2014/35/EC as well as the Directive 2011/65/EC (RoHS 2) are adhered to./est conforme aux dispositions applicables de la Directive Machines 2006/42/CE et de la Directive Compatibilité Electromagnétique 2014/30/CE. Les objectifs de sécurité de la Directive sur les Matériels Electriques 2014/35/CE ainsi que de directive 2011/65/CE (RoHS 2) sont respectés.

**Angewandte harmonisierte Normen/Harmonised standards applied/Normes harmonisées appliquées:**

EN ISO 12100:2011	EN 61010-1:2020
DIN EN 60204-1:2019	EN 61000-6-1:2019
DIN EN 45635-1	EN 61000-6-3:2011
DIN EN 60519-3:2018	

**Bevollmächtigter für die Zusammenstellung der relevanten technischen Unterlagen/Representative authorised to compile the relevant technical documentation/Personne autorisée à constituer la documentation technique pertinente:**

Daniel Reitel  
Reitel Feinwerktechnik GmbH  
Senfdamm 20  
49152 Bad Essen

11.02.2021

Ort, Datum  
Place, Date  
Lieu, Date

Daniel Reitel, Geschäftsführender Gesellschafter/Managing Director/  
Directeur Général



Unterschrift/Signature/  
Signature

Nous fabriquons selon les normes ISO 13485:2016 avec des processus établis.



**REITEL Feinwerktechnik GmbH**  
Sensdamm 20 - 49152 Bad Essen  
Tél.: +49(0)5472-9432-0 - Fax: +49(0)5472-9432-40  
<http://www.reitel.com> - [info@reitel.com](mailto:info@reitel.com)